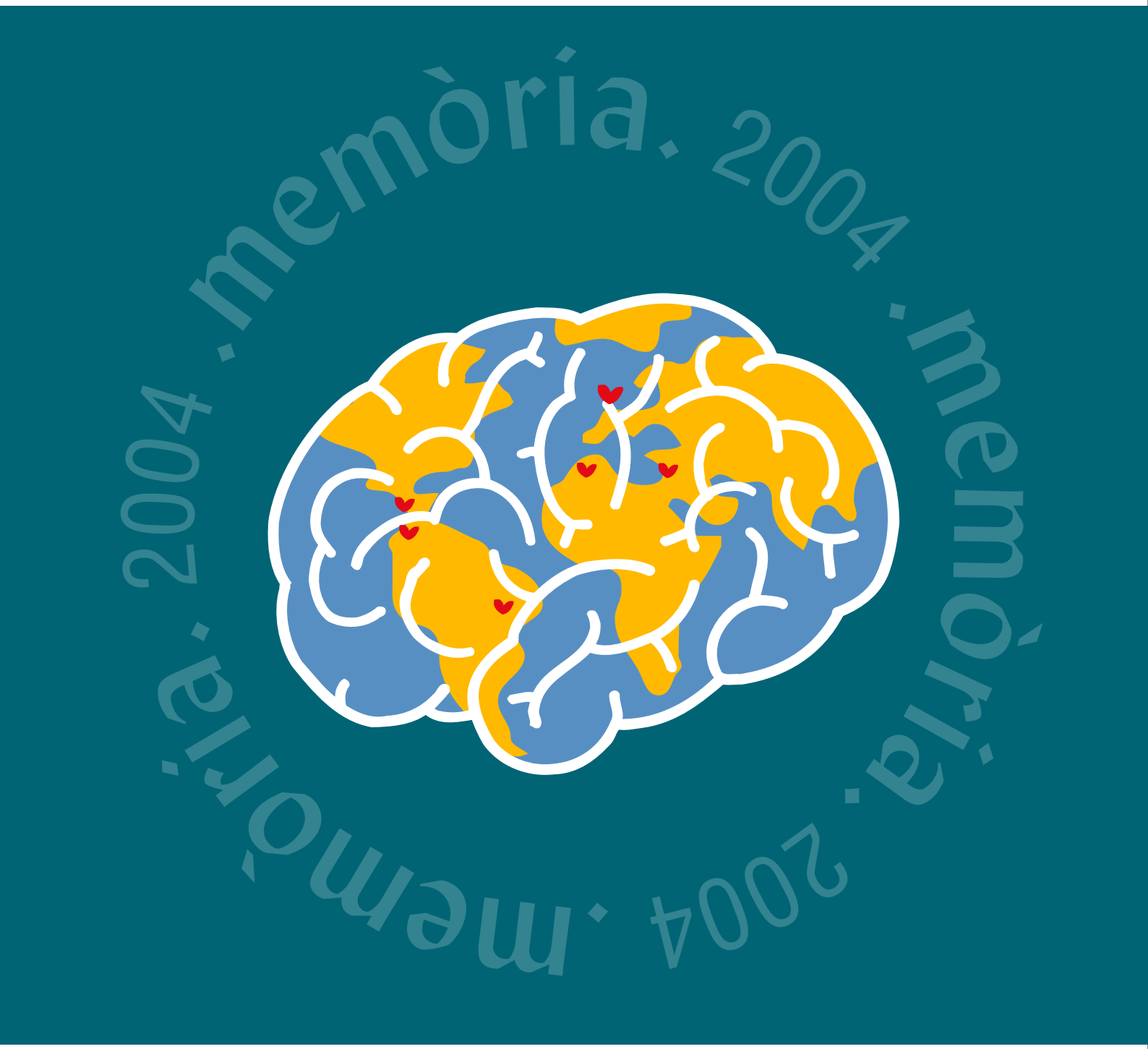
2004



Cooperacció
www.cooperaccio.org

índex
Cooperacció
índice

- presentació
- nosaltres
- eixos de treball de Cooperacció
- projectes
- el finançament

- *presentación*
- *nosotros /nosotras*
- *ejes de trabajo de* Cooperacció
- *proyectos*
- *la financiación*

memòria
2004

Cooperacció pren part en la construcció d'un model de **desenvolupament humà i sostenible** que garanteixi el respecte pels Drets Humans de tothom.

Perquè volem quelcom més que el creixement econòmic:

- volem que les necessitats de tothom figurin com a prioritat per distribuir la riquesa del país.
- volem unes institucions públiques al servei de la gent i amb capacitat per respondre a les demandes d'educació, salut, atenció social...
- volem que tothom pugui desenvolupar les seves potencialitats en el terreny de la cultura i un respecte pel medi ambient, sentint-se responsables de la societat i el país que deixen als seus fills i filles.

Per assolir-ho, potenciem la **participació dels ciutadans i ciutadanes** al nostre país i a tots els altres on estem presents.

Estem compromesos i compromeses en un món marcat pels valors d'**igualtat**, de **justícia** i de **democràcia**.

Cooperacció és una organització **catalana** perquè els nostres membres són a Catalunya.

Cooperacció és una organització **internacional** perquè treballem amb gent i organitzacions d'altres països. Ens trobaràs a Centreamèrica, Colòmbia, Marroc i Palestina.

Cooperacció participa en la construcción de un modelo de **desarrollo humano y sostenible** que garantice el respeto por los Derechos Humanos de todos y todas.

Porque queremos algo más que el crecimiento económico:

- queremos que las necesidades de todos y todas figuren como una prioridad para distribuir la riqueza del país.
- queremos unas instituciones públicas al servicio de la gente y con la capacidad para responder a las demandas de educación, salud, atención social...
- queremos que todo el mundo pueda desarrollar sus potencialidades en el terreno de la cultura y respete el medio ambiente, sintiéndose así responsable de la sociedad y el país que deja a sus hijos e hijas.

Para alcanzarlo, potenciamos la **participación de los ciudadanos y ciudadanas** en nuestro país y en todos los demás en los que estamos presentes.

Estamos comprometidos y comprometidas en un mundo marcado por los valores de **igualdad**, de **justicia** y de **democracia**.

Cooperacció és una organización **catalana** porque nuestros socios viven en Cataluña.

Cooperacció és una organización **internacional** porque trabaja con gente y organizaciones de otros países. Nos encontrarás en Centroamérica, Colombia, Marruecos y Palestina.

Cooperacció agraeix la col·laboració desinteressada de:

Lluís Boiria, Michelle Concepción, Lali Gràcia, Luís Gordillo, Grup VOXALBA, Josep Guinovart, Eduard Petreñas, Joan Hernández Pijuan, Elisabet Mabres, Mayu, Francesco Rodighiero, Josep Ma. Roldán, Gino Rubert, Txuma Sánchez, Clara Segura, Núria Solsona, Iban Triadú, Pepe Yagües, Masafumi Yamamoto i a tots els i les professionals i voluntaris/es, la dedicació i constància dels quals ens ha facilitat el treball de tot un any. Volem manifestar especialment el nostre agraïment a Joan Pallàs, soci i voluntari però sobretot amic de Cooperacció, que ens ha abandonat prematurament víctima de la malaltia.

Empreses i entitats col·laboradores:

Balcli's Casa de Subhastes, Biblioteques de Barcelona B. Francesca Bonnemasion, Boza Editor, Cafè Sam SAL, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Àrea de Cultura, Formació i Publicacions del Col.legi Oficial d'Arquitectes de Catalunya, Clínica Dental Echevarria-Manau, FoTyArT.org, Galeria Manuel Barbier, Galeria dels Àngels, Galeria Eude, Galeria Ignacio de Lassaletta, Galeria Manuel Mayoral, Galeria Senda, Galeria Carles Taché, Gasull Fotografía, Marc Imatge, Obladí disseny gràfic-internet, Conxi Papió, Revista el Triangle, Spaziofranco Design.

Moltes gràcies

fotografies d'aquesta edició: realitzades per Josep Ma. Roldán.
coberta: ©Pillet il·lustradora
edició: Cooperacció 2005

disseny i maquetació: La MaQuiNeTa
impressió: TracServis
dipòsit legal: B-
Imprès en paper ecològic 100%

Cooperacció

presentació

presentación

L'any 2004 ha seguit marcat per la continuïtat de la guerra a L'Iraq i una restricció de les llibertats motivada, suposadament, per la lluita contra el terrorisme. Aquesta situació té efectes evidents en els països on treballem, en els quals les negociacions de Tractats de Lliure Comerç amb EEUU aixequen protestes que són durament reprimides.

La situació de Guatemala és especialment preocupant en aquest sentit, no solament es reprimeix amb violència extrema qualsevol manifestació pública sinó que els defensors i les defensores dels Drets Humans estan constantment amenaçats i perseguits.

A Colòmbia el conflicte continua amb tota la seva cruesa, les negociacions amb els paramilitars es fan d'esquena a qualsevol norma internacional i s'obliden els principis de "veritat, justícia i reparació a les víctimes".

La cooperació internacional està cada dia més condicionada als interessos de les grans potències, a les ajudes d'emergència i a pal·liar els desastres humans i naturals (en molts casos condicionats per l'activitat humana), i podem afirmar que l'assistencialisme prima, cada vegada més, sobre les polítiques de desenvolupament.

Pel que fa a Catalunya i Espanya, podem dir que aquest any ha estat de transició. S'han fixat objectius econòmics ambiciosos i s'han establert plans d'acció que es corresponen amb polítiques de desenvolupament conseqüents, s'afirma explícitament que la cooperació ha de servir per a transformar l'actual situació i no únicament per a pal·liar les deficiències del sistema.

Ambdues administracions assumeixen com a propis els Objectius del Mil·lenni amb tot el que això significa de compromís públic però al mateix temps limitat (reduir la pobresa a la meitat en el 2015).

L'any 2005 hem de veure com es comencen a complir les promeses i fins a quin punt els objectius marcats en els documents es van transformant en realitats. Per la nostra banda haurem de fer tots els esforços necessaris perquè aquestes esperances no es defraudin.

El año 2004 ha seguido marcado por la continuidad de la guerra en Irak y una restricción de las libertades motivada, supuestamente, por la lucha contra el terrorismo. Esta situación tiene efectos evidentes en los países donde trabajamos en los que las negociaciones de Tratados de Libre Comercio con EEUU levantan protestas que son duramente reprimidas.

La situación de Guatemala es especialmente preocupante en este sentido, no sólo se reprime con violencia extrema cualquier manifestación pública sino que los defensores y las defensoras de los Derechos Humanos están constantemente amenazados y perseguidos.

En Colombia el conflicto continúa con toda su crudeza, las negociaciones con los paramilitares se hacen de espaldas a cualquier norma internacional y se olvidan los principios de "verdad, justicia y reparación a las víctimas".

La cooperación internacional está cada día más condicionada a los intereses de las grandes potencias, a las ayudas de emergencia y a paliar los desastres humanos y naturales (en muchos casos condicionados por la actividad humana), podemos afirmar que el asistencialismo prima, cada vez más, sobre las políticas de desarrollo.

En lo que respecta a Catalunya y España, podemos decir que este año ha sido de transición. Se han fijado objetivos económicos ambiciosos y se han establecido planes de acción que se corresponden con políticas de desarrollo consecuentes, se afirma explícitamente que la cooperación debe servir para transformar la actual situación y no únicamente para paliar las deficiencias del sistema.

Ambas administraciones asumen como propios los Objetivos del Milenio con todo lo que esto significa de compromiso público pero al mismo tiempo limitado (reducir la pobreza a la mitad en el 2015).

El año 2005 deberemos ver como se empiezan a cumplir las promesas y hasta que punto los objetivos marcados en los documentos se van transformando en realidades. Por nuestra parte deberemos hacer todos los esfuerzos necesarios para que estas esperanzas no se defrauden.

nosaltres
nosotros/nosotras

Els grups territorials i sectorials de Cooperacció continuen sent el principal actiu de la nostra organització. El seu compromís i dedicació alimenta i anima els esforços que des d'altres àmbits de l'entitat (Junta Directiva, equip tècnic i els nostres representants al Sud), juntament amb el treball i la col·laboració de les organitzacions del Sud contraparts nostres, de les institucions i entitats col·laboradores i dels nostres voluntaris i voluntàries, han fet possible el treball desenvolupat al llarg d'aquest any.

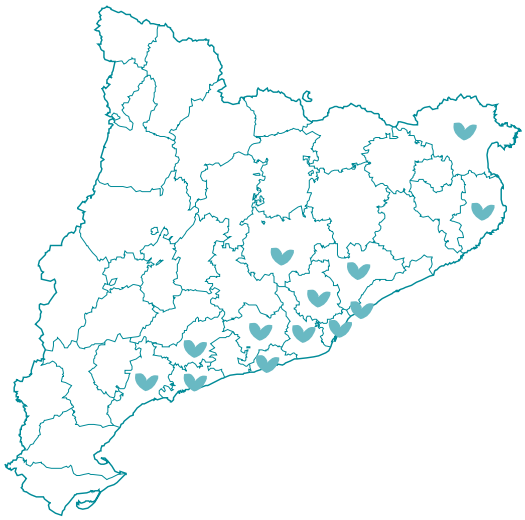
Los grupos territoriales y sectoriales de Cooperacció continúan siendo el principal activo de nuestra organización. Su compromiso y dedicación alimenta y anima los esfuerzos que desde otros ámbitos de la entidad (Junta Directiva, equipo técnico y nuestros representantes en el Sur), juntamente con el trabajo y la colaboración de las organizaciones del Sur contrapartes nuestras, de las instituciones y entidades colaboradoras y de nuestros voluntarios y voluntarias, han hecho posible el trabajo desarrollado a lo largo de este año.

La participació a la nostra organització és una inquietud i preocupació constant. Destaquem com a aspectes més rellevants la consolidació dels grups de més recent creació: Granollers i Reus a nivell territorial i la del Grup de Gènere a nivell sectorial; la forta activitat dels Grups de l'Alt Penedès i del Grup Estades, la revitalització de l'organització a Manresa i Vilanova a través de la seva implicació en les Jornades "Dones marroquines a Catalunya" juntament amb l'Alt Penedès i de les activitats preparatòries del VII Fòrum de Drets Humans. Així mateix hem establert contactes per a la creació d'un nou grup a Terrassa.

La participación en nuestra organización es una inquietud y preocupación constante. Destacamos como aspectos más relevantes la consolidación de los grupos de más reciente creación: Granollers y Reus a nivel territorial i la del Grupo de Género a nivel sectorial; la fuerte actividad de los Grupos del Alt Penedés y del Grupo Estadas, la revitalización de la organización en Manresa y Vilanova a través de su implicación en las Jornadas "Mujeres marroquíes en Catalunya" juntamente con el Alt Penedés y de las actividades preparatorias del VII Foro de Derechos Humanos. Así mismo hemos establecido contactos para la creación de un nuevo grupo en Terrassa.

Grups territorials – Grupos territoriales

- Alt Empordà
- Alt Penedès
- Badalona
- Baix Empordà
- Cerdanyola
- Cornellà
- Granollers
- Horta-Guinardó
- L'Hospitalet de Llobregat
- Manresa
- Nou Barris
- Reus
- Sant Vicenç dels Horts
- Santa Coloma de Gramenet – Huayna
- Tarragona
- Valls
- Vilanova i la Geltrú



Grups sectorials – Grupos sectoriales

Estades
Gènere
Infància Brasil

Estadas
Género
Infancia Brasil

El treball en xarxa – El trabajo en red

L'any 2004 ha estat un any molt marcat pel treball desenvolupat en les diverses xarxes i plataformes de les que Cooperacció forma part amb especial èmfasi en la Federació Catalana d'ONGD, Taula Catalana per Colòmbia, diverses entitats de solidaritat i cooperació d'àmbit local, entitats juvenils i de dones i amb el MLP (Moviment Laic i Progressista).

El año 2004 ha sido un año muy marcado por el trabajo desarrollado en las diversas redes y plataformas de las que Cooperacció forma parte con especial énfasis en la Federación Catalana de ONGD, Mesa Catalana por Colombia, diversas entidades de solidaridad y cooperación de ámbito local, entidades juveniles y de mujeres y con el MLP (Movimiento Laico y Progresista).

Xarxes de les que formem part

A Catalunya

- Federació Catalana d'ONGD.
- Permanent Consell Municipal d'Associacions de l'Ajuntament de Barcelona.
- Consell de Coordinació Pedagògica de l'Ajuntament de Barcelona.
- Plataforma 2015 i més Catalunya.
- Observatori DESC.
- Taula Catalana per Colòmbia.
- Els nostres Grups Territorials formen part de les Plataformes Solidàries i Consells Municipals de Cooperació de les seves localitats.

Participació en la V Festa del Comerç Just en consorci amb la resta d'organitzacións que treballen aquest tema a Catalunya.

Campanya en relació als objectius del Mil·lenni: "t'imagines? Un món sense pobresa, fam, sida..., en consorci amb Esplac i ANUE.

A nivell Internacional

- Grupo Sur (Xarxa Europea de Cooperació Internacional en Amèrica Llatina i el Carib).

A l'àmbit estatal

- Coordinadora Estatal d'ONGD (CONGDE).
- Coordinadora Estatal d'Organitzacions de Comerç Just.
- Plataforma 2015 y más (a nivell estatal).
- Fòrum Social de la Mediterrània (FSMEDI).
- Assistència i seguiment dels diversos Fòrums (a nivell regional i mundial) a l'entorn del moviment per una globalització alternativa a l'actual globlalització neoliberal).

Redes de las que formamos parte

En Cataluña

- Federación Catalana de ONGD.
- Permanente del Consejo Municipal de Asociaciones del Ayuntamiento de Barcelona.
- Consejo de Coordinación Pedagógica del Ayuntamiento de Barcelona.
- Plataforma 2015 y más Cataluña.
- Observatorio DESC.
- Mesa Catalana por Colombia.
- Nuestros Grupos Territoriales forman parte de las Plataformas Solidarias y Consejos Municipales de Cooperación de sus localidades.

Participación en la V Fiesta del Comercio Justo en consorcio con el resto de organizaciones que trabajan este tema en Cataluña.

Campaña en relación a los objetivos del Milenio: "te imaginas? Un mundo sin pobreza, hambre, sida..., en consorcio con Esplac y ANUE.

A nivel Internacional

- Grupo Sur (Red Europea de Cooperación Internacional en América Latina y el Caribe).

En el ámbito estatal

- Coordinadora Estatal d'ONGD (CONGDE).
- Coordinadora Estatal de Organizaciones de Comercio Justo.
- Plataforma 2015 y más (a nivel estatal).
- Foro Social del Mediterráneo (FSMEDI).
- Asistencia y seguimiento de los diversos Foros (a nivel regional y mundial) alrededor del movimiento por una globalización alternativa a la actual globalización neo-liberal).

eixos de treball de Cooperacció
ejes de trabajo

presentació general

Més de cinquanta anys més tard de la proclamació de la Declaració Universal dels Drets Humans, una de les bases de desigualtat més flagrant és la que hi ha entre homes i dones, de manera que hem decidit donar suport específic a les organitzacions de dones, a aquelles que fan un treball específic en pro de la **igualtat real de drets i oportunitats entre homes i dones** així com també vetllar perquè en tots els nostres projectes, els criteris d'equitat de gènere hi siguin presents.

D'altra banda, l'anàlisi macro-econòmic i la situació dels països llatinoamericans en els quals donem suport als projectes ens mostra que el condicionament de les polítiques agrícoles dels països empobrits per part dels organismes financers internacionals des dels anys 80 ha provocat una crisi alimentària important, convertint paradoxalment aquests països amb una economia bàsicament rural, en importadors d'aliments. Recolzar les estratègies dels moviments socials en pro de la **Sobirania Alimentària** és per nosaltres una forma concreta, tot i que també modesta, d'incidir en a correcció dels efectes de les polítiques econòmiques internacionals.

Reforçar les capacitats de les organitzacions socials del Sud per a participar en la governabilitat és el tercer eix de treball, al qual hem anomenat genèricament de **participació ciutadana**, tot i que específicament ens centrem en la participació a través dels moviments socials i la societat civil organitzada. Entenem que en els contextos en els quals treballem sovint ens trobem amb unes institucions democràtiques dèbils i una cultura política sovint poc democràtica, i que la millor forma de fer una aportació en pro de la democràcia passa per reforçar les capacitats d'incidència i control de les organitzacions de la societat civil.

Finalment no hem volgut deixar de banda alguns dels elements que tradicionalment han caracteritzat la nostra tasca i hem volgut definir tres eixos transversals de treball, que han d'impregnar també les nostres accions. La defensa i promoció dels Drets Humans, entenent la cooperació internacional com un instrument que afavoreixi el seu exercici i la exigència del seu compliment; l'equitat de gènere també de forma transversal a tots els nostres projectes i, finalment una visió d'incidència en l'àmbit local dels nostres projectes, com a estratègia per a reforçar les institucions democràtiques més properes a la ciutadania i més abastables per a les organitzacions.

Tot criteri de classificació és en sí una forma de veure la realitat i no la realitat en si mateixa, així que hem optat a l'hora de classificar els projectes, per prioritzar algun dels seus aspectes, tot i que sovint els integren tots, doncs es tracta d'eixos definits a partir de perspectives diferents:

- **L'equitat de gènere** l'hem triat en base a una anàlisi de quines prioritats hem d'assumir en la selecció de les poblacions beneficiàries,
- **La sobirania alimentària** en base a una anàlisi macro econòmica de la situació dels països empobrits,
- **La participació ciutadana** en base a com fer una aportació per l'aprofundiment democràtic dels països en els quals hi som presents.

de Cooperacció

presentación general

Todo criterio de clasificación es en sí una forma de ver la realidad y no la realidad en sí misma, así que hemos optado a la hora de clasificar los proyectos, por priorizar alguno de sus aspectos, aunque a menudo los integran todos, pues se trata de ejes definidos a partir de perspectivas diferentes:

- **La equidad de género** la hemos escogido en base a un análisis de qué prioridades tenemos que asumir en la selección de las poblaciones beneficiarias,

- **La soberanía Alimentaria** en base a un análisis macro económico de la situación de los países empobrecidos,

- **La participación ciudadana** en base a como hacer una aportación para la profundización democrática de los países en los que estamos presentes.

Más de cincuenta años más tarde de la proclamación de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, una de las bases de desigualdad más flagrante es la que hay entre hombres y mujeres, de manera que hemos decidido dar apoyo específico a las organizaciones de mujeres, a aquellas que hacen un trabajo específico en pro de la **igualdad real de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres** así como también velar porque en todos nuestros proyectos, los criterios de equidad de género estén presentes.

Por otra parte, el análisis macro-económico y la situación de los países latinoamericanos en los que damos apoyo a los proyectos nos muestra que el condicionamiento de las políticas agrícolas de los países empobrecidos por parte de los organismos financieros internacionales desde los años 80 ha provocado una crisis alimentaria importante, convirtiendo paradójicamente a estos países con una economía básicamente rural, en importadores de alimentos. Apoyar las estrategias de los movimientos sociales en pro de la **Soberanía Alimentaria** es para nosotros y nosotras una forma concreta, aunque también modesta, de incidir en la corrección de los efectos de las políticas económicas internacionales.

Reforzar las capacidades de las organizaciones sociales del Sur para participar en la gobernabilidad es el tercer eje de trabajo, al cual hemos nombrado genéricamente de **participación ciudadana**, aunque específicamente nos centremos en la participación a través de los movimientos sociales y la sociedad civil organizada. Entendemos que en los contextos en los que trabajamos a menudo nos encontramos con unas instituciones democráticas débiles y una cultura política a menudo poco democrática, y que la mejor forma de hacer una aportación en pro de la democracia pasa por reforzar las capacidades de incidencia y control de las organizaciones de la sociedad civil.

Finalmente no hemos querido dejar de lado algunos de los elementos que tradicionalmente han caracterizado nuestra tarea y hemos querido definir tres ejes transversales de trabajo, que han de impregnar también nuestras acciones. La defensa y promoción de los Derechos Humanos, entendiendo la cooperación internacional como un instrumento que favorezca su ejercicio y la exigencia de su cumplimiento; la equidad de género también de forma transversal a todos nuestros proyectos y, finalmente una visión de incidencia en el ámbito local de nuestros proyectos, como estrategia para reforzar las instituciones democráticas más cercanas a la ciudadanía y más alcanzables para las organizaciones.

equitat de gènere
equidad de género

Cooperacció és una organització ciutadana integrada per dones i homes, que aposta per una transformació social que permeti la igualtat de drets i oportunitats entre ambdós sexes.

Però la nostra aposta va més enllà de les paraules i per això en un intent de superar les meres declaracions retòriques, a les properes pàgines us presentem actuacions concretes en forma de projectes que durant el passat 2004 han intentat trencar amb el domini dels homes sobre les dones en diversos àmbits.

Aquestes accions constitueixen intents d'incidir en el canvi de les estructures de poder que tant al Nord com al Sud, reserven als homes els llocs més alts en els diferents espais: econòmic, social i polític.

Les nostres actuacions per l'equitat de gènere s'han traduït, a més, en un volum de recursos econòmics que constitueix la part majoritària del nostre pressupost anual.

En aquest punt, volem expressar la nostra preocupació perquè "això del gènere" sigui incorporat a l'argot habitual d'organitzacions i administracions, com una paraula màgica amb efectes transformadors en ser pronunciada.

La nostra experiència ens diu que treballar per l'equitat de gènere requereix no només de bones intencions sinó d'un profund coneixement dels mecanismes que generen la desigualtat, d'una voluntat fèrria per trencar amb les resistències al canvi, i el més important, d'actuacions concretes que generin canvis reals en les estructures que la generen.

Nosaltres reconeixem obertament que no tenim la fórmula màgica, però aquí van alguns intents obstinats de promoure el desenvolupament humà amb equitat de gènere, perquè vosaltres en jutgeu els resultats.

Cooperacció es una organización ciudadana integrada por mujeres y hombres, que apuesta por una transformación social que permita la igualdad de derechos y oportunidades entre ambos sexos.

Pero nuestra apuesta va más allá de las palabras y por eso en un intento de superar las meras declaraciones retóricas, en las siguientes páginas os presentamos actuaciones concretas en forma de proyectos que durante el pasado 2004 han intentado romper con el dominio de los hombres sobre las mujeres en diversos ámbitos.

Estas acciones constituyen intentos de incidir en el cambio de las estructuras de poder que tanto en el Norte como en el Sur, reservan a los hombres los lugares más altos en los diferentes espacios: económico, social y político.

Nuestras actuaciones por la equidad de género se han traducido, además, en un volumen de recursos económicos que constituye la parte mayoritaria de nuestro presupuesto anual.

En este punto, queremos expresar nuestra preocupación porque "eso del género" sea incorporado al argot habitual de organizaciones y administraciones, como una palabra mágica con efectos transformadores al ser pronunciada.

Nuestra experiencia nos dice que trabajar por la equidad de género requiere no sólo de buenas intenciones sino de un profundo conocimiento de los mecanismos que generan la desigualdad, de una voluntad férrea para romper con las resistencias al cambio, y lo más importante, de actuaciones concretas que generen cambios reales en las estructuras que la generan.

Nosotros y nosotras reconocemos abiertamente que no tenemos la fórmula mágica, pero aquí van algunos intentos obstinados de promover el desarrollo humano con equidad de género, para que vosotros y vosotras juzguéis los resultados.

Contraparts – Contrapartes

Las Dignas, El Salvador:
Es una organización política feminista, creada el 1990. Su misión es contribuir a la erradicación de la subordinación de género, como condición impostergable de la democracia, de la justicia social y de la justicia económica. Sus intervenciones se basan en cinco ejes o Programes institucionales: educación para la equidad de género, justicia económica para las mujeres, derechos sexuales y reproductivos y una vida libre de violencia, participación política y desarrollo local, desarrollo institucional.
Las Dignas es una contraparte estratégica de Cooperacció.

Movimiento de mujeres trabajadoras y desempleadas Maria Elena Cuadra (MEC), Nicaragua:
Apoya los esfuerzos organizativos de mujeres que trabajan en las zonas francas, en el servicio doméstico, en las minas, etc. así como de mujeres paradas, para promover su participación en todos los ámbitos (productivo, económico y social), potenciar liderazgos femeninos y mejorar las condiciones económicas y sociales de las mujeres y sus familias.

El MEC es una contraparte estratégica de Cooperacció.

Què fem nosaltres per l'equitat de gènere?
¿Qué hacemos nosotros por la equidad de género?

Un exemple: el VI Fòrum dels Drets Humans.
"Les dones, motor de canvi social"

La VII edició del Fòrum dels Drets Humans va analitzar les experiències de dones del Nord i del Sud per tal de conèixer com es treballa per la justícia i l'equitat social, i veure com aquests temes estan totalment condicionats per l'equitat de gènere.

Els temes en els que es va aprofundir van ser els drets polítics i socials, la situació i l'estratègia d'intervenció, i la incidència pel que fa a les organitzacions del Sud, amb la participació de Las Dignas de El Salvador, Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH) de Guatemala, Forum des Femmes del Marroc i el moviment Maria Elena Cuadras de Nicaragua.

En el cas del Nord, es va tractar les estratègies i experiències de mobilització a Catalunya que ens van exposar el Lobby de Dones, l'Associació per a la Reinserció de dones -ARED- i l'Associació de Dones per a la Reinserció Laboral -SURT-.

Finalment també es van presentar les conclusions de la Trobada d'organitzacions de dones del Sud per al desenvolupament que es va realitzar entorn del Fòrum.

Un exemple: el VI Fòrum dels Drets Humans.
"Les dones, motor de canvi social"

La VII edición del Foro de los Derechos Humanos analizó las experiencias de mujeres del Norte y del Sur para conocer como se trabaja por la justicia y la equidad social, y ver como estos temas están totalmente condicionados por la equidad de género

Los temas en los que se profundizó fueron los derechos políticos y sociales, la situación y la estrategia de intervención, y la incidencia por lo que respecta a las organizaciones del Sur, con la participación de Las Dignas de El Salvador, Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH) de Guatemala, Forum des Femmes de Marruecos y el movimiento María Elena Cuadras de Nicaragua.

En el caso del Norte, se trataron las estrategias y experiencias de movilización en Catalunya que nos expusieron el Lobby de Mujeres, la Asociación para la Reinserción de mujeres -ARED- y la Asociación de Mujeres para la Reinserción Laboral -SURT-.

Finalmente también se presentaron las conclusiones del Encuentro de organizaciones de mujeres del Sur para el desarrollo que se realizaron alrededor del Foro.

Centro para la acción legal en Derechos Humanos (CALDH), Programa de Derechos de la Mujer, Guatemala:
Es una organización referente en la lucha integral e indivisible por los Derechos Humanos en Guatemala, es decir, por la lucha tanto de los derechos civiles y políticos, como por los derechos económicos, sociales y culturales (DESC). CALDH no sólo trabaja en el ámbito de la denuncia, sino que también promociona la vigencia y respeto a estos derechos.
CALDH es una contraparte estratégica de Cooperacció.

Association Centre d'Écoute et d'Orientation juridique et psicologique pour femmes agressées de Casablanca, Marruecos:
Esta organización tiene como misión la lucha contra todas las formas de violencia contra las mujeres, y por eso sus objetivos son: reforzar las capacidades de las mujeres víctimas de violencia y proteger su integridad psíquica y moral; hacer visible la problemática de la violencia contra las mujeres en la sociedad y formar parte de un movimiento femenino potente y activo, capaz de hacer frente a todas las formas de discriminación y violencia hacia las mujeres.

Association Forum des Femmes de Al Hoceima, Marruecos:
Trabaja por potenciar el desarrollo de la acción asociativa femenina a nivel local y nacional, sensibilizar a la opinión pública, luchar por el cambio del código de familia (la Moudawana), informar y asesorar a las mujeres sobre sus derechos, haciéndolas partícipes en la toma de decisiones y trabajar con mujeres del ámbito rural.

participació ciutadana
participación ciudadana

Des de Cooperacció treballem la participació ciutadana com un dels nostres eixos de treball estratègics. Però, quina mena de participació recolzem? En els projectes que realitzem amb les nostres contraparts intentem promoure l'organització comunitària, entenent que una societat civil organitzada tindrà més i millors capacitats per incidir en la formulació de polítiques públiques, la seva gestió i execució, així com també l'avaluació dels seus efectes.

Des de Cooperacció tenim molt present la debilitat de les institucions democràtiques i és per això que optem per reforçar les organitzacions independents de la societat civil. Aquest treball el realitzem de diverses maneres incorporant en els projectes els recursos per:

- El reforç organitzatiu de les entitats que tenen vocació d'incidència en les polítiques públiques, tot tenint present que és a les administracions a les que correspon la responsabilitat de garantir el benestar de la ciutadania.
- Línies de treball de les nostres contraparts que afavoreixen i reforcen la relació de l'estructura organitzativa amb la seva base social,
- facilitar la coordinació i el treball conjunt entre entitats diferents que treballen en àmbits o espais geogràfics similars, buscant l'aprofitament de recursos, la suma de capacitats i la construcció d'aliances entre organitzacions socials,
- facilitar la creació d'organitzacions de segon grau (federacions, coordinadores, plataformes d'entitats...) que ajudin a sumar esforços en les capacitats d'anàlisi i incidència en les responsabilitats de les administracions, tot tenint present que no les hem de promoure artificialment, sinó que volem recolzar les iniciatives que sorgeixen de les motivacions de les pròpies entitats.

Desde Cooperacció trabajamos la participación ciudadana como uno de nuestros ejes de trabajo estratégicos. Pero, qué tipo de participación apoyamos? En los proyectos que realizamos con nuestras contrapartes intentamos promover la organización comunitaria, entendiendo que una sociedad civil organizada tendrá más y mejores capacidades para incidir en la formulación de políticas públicas, su gestión y ejecución, así como también la evaluación de sus efectos.

Desde Cooperacció tenemos muy presente la debilidad de las instituciones democráticas y es por eso que optamos por reforzar las organizaciones independientes de la sociedad civil. Este trabajo lo realizamos de diversas maneras incorporando en los proyectos los recursos para:

- El refuerzo organizativo de las entidades que tienen vocación de incidencia en las políticas públicas, teniendo presente que es a las administraciones a las que corresponde la responsabilidad de garantizar el bienestar de la ciudadanía.
- Líneas de trabajo de nuestras contrapartes que favorecen y refuerzan la relación de la estructura organizativa con su base social,
- facilitar la coordinación y el trabajo conjunto entre entidades diferentes que trabajan en ámbitos o espacios geográficos similares, buscando el aprovechamiento de recursos, la suma de capacidades y la construcción de alianzas entre organizaciones sociales,
- facilitar la creación de organizaciones de segundo grado (federaciones, coordinadoras, plataformas de entidades...) que ayuden a sumar esfuerzos en las capacidades de análisis e incidencia en las responsabilidades de las administraciones, teniendo presente que no las tenemos que promover artificialmente, sino que queremos apoyar las iniciativas que surgen de las motivaciones de las propias entidades.

Contraparts – Contrapartes

CCM, El Salvador:
Treballem amb aquesta ONG de caràcter comunal des de l'any 1994 a través del recolzament als projectes afins als objectius de l'organització. Aquests objectius estratègics són: l'enfortiment i l'aplicació de l'organització territorial a diferents nivells, facilitar els processos de participació i empoderament de comunitats, impuls de la Plataforma reivindicativa comunal per a la incidència política i la gestió de recursos en l'àmbit municipal, departamental i nacional, millora de l'habitat i la salut i reducció de la vulnerabilitat de les comunitats davant els desastres naturals.
CCM és una contrapart estratègica de Cooperacció.

Què fem nosaltres per la participació ciutadana?
¿Qué hacemos nosotros por la participación ciudadana?

Un exemple: Promoció i enfortiment de la participació ciutadana i el desenvolupament local de comunitats marginalitzades dels municipis de San Salvador i Santa Tecla

Aquest és un projecte que ha contribuït de manera important en l'enfortiment de processos específics de participació ciutadana a San Salvador i Santa Tecla.

La resolució de problemes d'aigua potable, letrinificació, gestió de deixalles sòlides o protecció del medi ambient, amb una forta participació de la ciutadania, ha permès de reforçar la capacitat d'organització i incidència de les 17 comunitats on s'ha treballat, però també incidir en funcionaris i membres dels Consells Municipals respecte de la importància d'una gestió local participativa i de la necessitat d'institucionalitzar estructures i procediments per a l'exercici del dret a participar en el desenvolupament d'un municipi.

S'han generat processos de col·laboració i concertació entre organitzacions comunitàries, ONG locals i Alcaldies, que han identificat formes de col·laborar, cadascuna des de les seves competències.

Un ejemplo: Promoción y fortalecimiento de la participación ciudadana y el desarrollo local de comunidades marginalizadas de los municipios de San Salvador y Santa Tecla

Este es un proyecto que ha contribuido de manera importante en el fortalecimiento de procesos específicos de participación ciudadana en San Salvador y Santa Tecla.

La resolución de problemas de agua potable, letrinificación, gestión de residuos sólidos o protección del medio ambiente, con una fuerte participación de la ciudadanía, ha permitido reforzar la capacidad de organización e incidencia de las 17 comunidades donde se ha trabajado, pero también incidir en funcionariado y miembros de los Consejos Municipales respecto de la importancia de una gestión local participativa y de la necesidad de institucionalizar estructuras y procedimientos para el ejercicio del derecho a participar en el desarrollo de un municipio.

Se han generado procesos de colaboración y concertación entre organizaciones comunitarias, ONG locales y Alcaldías, que han identificado formas de colaborar, cada una des de sus competencias.

CCM, El Salvador:
Trabajamos con esta ONG de carácter comunal desde el año 1994 a través del apoyo a los proyectos afines a los objetivos de la organización. Estos objetivos estratégicos son: el fortalecimiento y la aplicación de la organización territorial a diferentes niveles, facilitar los procesos de participación y empoderamiento de comunidades, impulso de la Plataforma reivindicativa comunal para la incidencia política y la gestión de recursos en el ámbito municipal, departamental y nacional, mejora del hábitat y la salud y reducción de la vulnerabilidad de las comunidades ante los desastres naturales.
CCM es una contraperte estratégica de Cooperacció.

sobirania alimentària
soberanía alimentaria

En els països del Sud, la imposició del model neoliberal es tradueix en el món agrícola per un traspàs progressiu del control de la producció i l'accés a l'alimentació de les mans de milions de famílies camperoles, a un grapat de transnacionals agroalimentàries i químiques. La producció d'aliments ja no obeeix a la satisfacció de les necessitats alimentàries, sinó a la seva competitivitat en el mercat internacional. En el nou ordre internacional, el lliure comerç prima sobre el dret a l'alimentació.

Així, els excedents subvencionats dels EEUU la UE, Canadà i Japó, inunden els mercats internacionals, provocant la caiguda dels preus dels productes agropecuaris per sota dels preus de producció, i condemnen a la pobresa a milions de famílies camperoles. Els països del Sud, en virtut dels tractats de lliure comerç i dels plans d'ajustament estructural, han d'eliminar tota barrera aranzelària, mentre els EEUU, la UE, Canadá i Japó, incrementen les subvencions a l'exportació i el seu proteccionisme.

Enfront d'aquesta situació, Cooperacció recolza la postura de Via Campesina i aposta per la construcció d'un altre model d'agricultura, que permeti a milions de famílies camperoles viure dignament, garanteixi la conservació del medi ambient i proporcioni a tots i totes aliments segurs i sans. Una agricultura que superi la mercantilització i industrialització actuals per a retornar als pobles el seu dret a produir, alimentar-se i definir polítiques agropecuàries pròpies.

MODEL NEOLIBERAL ACTUAL
PROPOSTA SOBIRANIA ALIMENTÀRIA
L'alimentació és una mercaderia i es regula en el mercat.
L'alimentació és un dret bàsic i ha d'estar garantit per polítiques públiques.
Privatització dels recursos (terra, aigua, llavors, etc.)
Reforma agrària i dret de les famílies camperoles al control dels recursos (terra, aigua, llavor, etc.)
Producció d'aliments intensiva i amb alta tecnologia (transgènics, etc.)
Producció d'aliments en explotacions camperoles familiars, diversificades i sostenibles ecològicament i culturalment
Foment de l'agroexportació, el comerç d'aliments i el lliure mercat.
Prioritzar la producció d'aliments per als mercats locals, Comerç Just a escala internacional i eliminació del dúmping.

En los países del Sur, la imposición del modelo neoliberal se traduce en el mundo agrícola por un traspaso progresivo del control de la alimentación de las manos de millones de familias campesinas a un puñado de transnacionales agroalimentarias y químicas. La producción de alimentos ya no obedece a la satisfacción de las necesidades alimentarias, sino a su competitividad en el mercado internacional. En el nuevo orden internacional, el libre comercio prima sobre el derecho a la alimentación.

Así, los excedentes subvencionados de los EEUU y la UE inundan los mercados internacionales, provocando la caída de los precios de los productos agropecuarios por debajo de los precios de producción, y condenan a la pobreza a millones de familias campesinas. Los países del Sur, en virtud de los tratados de libre comercio y de los planes de ajuste estructural, deben eliminar toda barrera arancelaria, mientras los EEUU y la UE incrementan las subvenciones a la exportación y su proteccionismo.

Frente a esta situación, Cooperacció apoya la postura de Vía Campesina y apuesta por la construcción de otro modelo de agricultura, que permita a millones de familias campesinas vivir dignamente, garantice la conservación del medio ambiente y proporcione a todos y todas alimentos seguros y sanos. Una agricultura que supere la mercantilización e industrialización actuales para devolver a los pueblos su derecho a producir, alimentarse y definir políticas agropecuarias propias.

MODELO NEOLIBERAL ACTUAL
PROPUESTA SOBERANÍA ALIMENTARIA
La alimentación es una mercancía y se regula en el mercado.
La alimentación es un derecho básico y tiene que estar garantizado por políticas públicas.
Privatización de los recursos
(tierra, agua, semillas, etc.)
Reforma agraria y derecho de las familias campesinas al control de los recursos (tierra, agua, semillas, etc.)
Producción de alimentos intensiva y con alta tecnología (transgénicos, etc.)
Producción de alimentos en explotaciones campesinas familiares, diversificadas y sostenibles ecológicamente y culturalmente.
Fomento de la agroexportación, el comercio de alimentos y el libre mercado.
Priorizar la producción de alimentos para los mercados locales, Comercio Justo a escala internacional y eliminación del dumping.

Què fem nosaltres per la sobirania alimentària?
¿Qué hacemos nosotros por la soberanía alimentaria?

Un exemple: L'exposició didàctica interactiva
"Mercat, l'altra cara del que compres"

Des dels orígens de Cooperacció venim treballant en una de les nostres millors eines en l'Educació pel desenvolupament, especialment en l'àmbit formal: les exposicions didàctiques interactives.

L'objectiu principal d'aquestes exposicions és fomentar una visió crítica de l'alumnat en l'anàlisi de la seva realitat, per tal d'estimular-los una actuació transformadora de les situacions que al seu voltant, suposen una vulneració dels Drets Humans.

L'exposició del mercat, recrea un supermercat especial, amb tots els seus productes, però aquests contenen una informació que no acostuma a aparèixer a les etiquetes i que ve a dir que les condicions actuals d'elaboració i comercialització dels productes, generen una greu desigualtat entre els països del Nord i del Sud. La Sobirania Alimentària dels països s'ofereix com una alternativa que ha de generar un major equilibri entre el Nord i el Sud del planeta.

L'any 2004 l'exposició "Mercat, l'altra cara del que compres" ha estat visitada per un total de 6.726 persones a les localitats de Sant Pere de Ribes, Viladecans, Barcelona, Sant Feliu de Llobregat i Sant Vicenç dels Horts.

Un ejemplo: la exposición didáctica interactiva
"Mercado, la otra cara de lo que compras"

Des de los orígenes de Cooperacció venimos trabajando en una de nuestras mejores herramientas en la Educación para el desarrollo, especialmente en el ámbito formal: las exposiciones didácticas interactivas.

El objetivo principal de estas exposiciones es fomentar una visión crítica del alumnado en el análisis de su realidad, para estimularles una actuación transformadora de las situaciones que a su alrededor, suponen una vulneración de los Derechos Humanos.

La exposición del mercado, recrea un supermercado especial, con todos sus productos, pero estos contienen una información que no acostumbra a aparecer en las etiquetas y que viene a decir que las condiciones actuales de elaboración y comercialización de los productos, generan una grave desigualdad entre los países del Norte y del Sur. La Soberanía Alimentaria de los países se ofrece como una alternativa que ha de generar un mayor equilibrio entre el Norte y el Sur del planeta.

El año 2004 la exposición "Mercado, la otra cara de lo que compras" ha sido visitada por un total de 6.726 personas en las localidades de Sant Pere de Ribes, Viladecans, Barcelona, Sant Feliu de Llobregat y Sant Vicenç dels Horts.

Contraparts – Contrapartes

Centro de investigación y promoción del desarrollo rural y social (CIPRES), Nicaragua:
compromès amb la construcció d'un model d'economia popular en el camp nicaragüenc, funciona com un centre d'acompanyament sòcio-econòmic a les famílies de productors camperols, cooperatives i empreses de treballadors i treballadores agrícoles. CIPRES és una contrapart estratègica de Cooperacció.

comprometido con la construcción de un modelo de economía popular en el campo nicaragüense, funciona como un centro de acompañamiento socio-econòmico a las familias de productores campesinos, cooperativas y empresas de trabajadores y trabajadoras agrícolas.
CIPRES es una contraparte estratégica de Cooperacció.

el salvador

Projectes – Proyectos

Promoció de polítiques municipals en defensa de l'equitat de gènere a través de l'enfortiment de l'organització, la participació i la incidència política de les dones.
Promoción de políticas municipales en defensa de la equidad de género a través del fortalecimiento de la organización, la participación y la incidencia política de las mujeres.

Població beneficiària
Población beneficiaria
2.192 dones beneficiàries directes
2.192 mujeres beneficiarias directas

Contrapart - Contraparte: Las Dignas

Enfortiment del lideratge i la participació de les dones a la gestió del desenvolupament en el municipi de Jiquilisco.
Fortalecimiento del liderazgo y la participación de las mujeres en la gestión del desarrollo en el municipio de Jiquilisco.

Població beneficiària
Población beneficiaria
110 dones membres d'organitzacions comunals o de dones
110 mujeres miembros de organizaciones comunales o de mujeres

Contrapart - Contraparte: Las Dignas

Enfortiment de la participació de les dones en la gestió del desenvolupament local en el municipi de El Paisnal.
Fortalecimiento de la participación de las mujeres en la gestión del desarrollo local en el municipio de El Paisnal.

Població beneficiària
Población beneficiaria
directament, 80 dones d'organitzacions comunals o de dones i indirectament, 6.178 dones del municipi.
directamente, 80 mujeres de organizaciones comunales o de mujeres e indirectamente, 6.178 mujeres del municipio.

Contrapart - Contraparte: Las Dignas

Enfortiment de l'organització i de les capacitats de les dones del districte I de San Salvador.
Fortalecimiento de la organización y de las capacidades de las mujeres del distrito I de San Salvador.

Població beneficiària
Población beneficiaria
1.060 dones i homes
1.060 mujeres y hombres

Contrapart - Contraparte:
Las Mélidas

Incidència de les dones per a la incorporació de l'equitat de gènere en la política pública municipal de San Salvador.
Incidencia de las mujeres para la incorporación de la equidad de género en la política pública municipal de San Salvador.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
Dones y homes que participen a; taules de treball, associacions locals y alcaldies locals.
Mujeres y hombres que participan en; mesas de trabajo, asociaciones locales y alcaldías locales.

Contrapart - Contraparte: Las Dignas

Reactivació del teixit social, territorial, productiu i ambiental de comunitats rurals del municipi de Conchagua, Departamento La Unión.
Reactivación del tejido social, territorial, productivo y ambiental de comunidades rurales del municipio de Conchagua, Dpt. La Unión.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
150 petits productors/res dels Cantons de El Pitón i Maquigüe.
150 pequeños productores/as de los Cantones de El Pitón y Maquigüe.

Contrapart - Contraparte: ASDI

Desenvolupament sostenible en comunitats camperoles de la microregió de l'Alto Lempa.
Desarrollo sostenible en comunidades campesinas de la microregión del Alto Lempa.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
298 persones i, indirectament, 3.175 habitants de la microregió.
298 personas e, indirectamente, 3.175 habitantes de la microregión.

Contrapart - Contraparte:
FUNPROCOP

Promovent la reactivació agropecuària per a la seguretat alimentària a les comunitats del municipi de Jucuarán - Conca Sud del Río Grande de San Miguel.
Promoviendo la reactivación agropecuaria para la seguridad alimentaria en las comunidades del municipio de Jucuarán - Cuenca Sur del Río Grande de San Miguel.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
420 membres de famílies agrícoles i 30 líders/eses i indirectament, 9.767 habitants de l'àrea rural de Jucuarán.
420 miembros de familias agrícolas y 30 líderes/esas y indirectamente, 9.767 habitantes del area rural de Jucuarán.

Contrapart - Contraparte: OIKOS

El Salvador arriba a Horta.

Situación del país

CAPITAL	**San Salvador**
SUPERFICIE	**21.040 km²**
POBLACIÓN TOTAL	**6,4 millones**
SISTEMA DE GOBIERNO	**Presidencialista**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,720**
PIB PER CAPITA	**4.890 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DEL SERVICIO DE LA DEUDA	**3,2 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN EDUCACIÓN	**2,5 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN SALUD	**3,7 (% del PIB)**
GASTO MILITAR	**0,8 (% del PIB)**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**79,7%**

nicaragua

Situación del país

CAPITAL	**Managua**
SUPERFICIE	**13.000 km²**
POBLACIÓN TOTAL	**5,3 millones**
SISTEMA DE GOBIERNO	**Presidencialista**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,667**
PIB PER CAPITA	**2.470 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DEL SERVICIO DE LA DEUDA	**3,8 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN EDUCACIÓN	**– (% del PNB)**
GASTO PÚBLICO EN SALUD	**3,8 (% del PIB)**
GASTO MILITAR	**1,4 (% del PIB)**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**76,7 %**

Projectes – Proyectos

Fortalecimiento de la inserción, la visibilidad y la incidencia política de las mujeres en el ámbito económico en los municipios de León, Chichigalpa y Posoltega.
Enfortiment de la inserció, la visibilitat i la incidència política de les dones en l'àmbit econòmic als municipis de León, Chichigalpa y Posoltega.

Població beneficiària
Población beneficiaria
1.246 mujeres beneficiarias directas y 320 hijos/as beneficiarios/as indirectos/as.
1.246 dones beneficiàries directes i 320 fills/es beneficiaris/es indirectes/as.

Contrapart - Contraparte: MEC

Apoyo a las actividades económicas y mejora de las capacidades y de la participación de las mujeres de cuatro barrios de Chichigalpa y Posoltega.
Recolzament a les activitats econòmiques i millora de les capacitats i de la participació de les dones de quatre barris de Chichigalpa i Posoltega.

Població beneficiària
Población beneficiaria
20 dones pobres caps de família directament i 120 famílies indirectament.
20 mujeres pobres jefas de familia directamente y 120 familias indirectamente.

Contrapart - Contraparte: MEC

Creació d'escoles mòbils d'Alfabetització econòmica a 20 barris de León.
Creación de escuelas móviles de Alfabetización económica en 20 barrios de León.

Població beneficiària
Población beneficiaria
40 dones formades com a promotores d'alfabetització econòmica. 200 dones formades per les promotores.
40 mujeres formadas como promotoras de alfabetización económica. 200 mujeres formadas por las promotoras.

Contrapart - Contraparte: MEC

Millora de les condicions de vida de 100 dones cap de família damnificades pel Mitch a través d'un procés de rehabilitació productiva i d'enfortiment de les seves capacitats en la comunitat de Santa María.
Mejora de las condiciones de vida de 100 mujeres jefas de familia damnificadas por el Mitch a través de un proceso de rehabilitación productiva y de fortalecimiento de sus capacidades en la comunidad de Santa María.

Població beneficiària
Población beneficiaria
100 dones i les seves famílies.
100 mujeres y sus familias.

Contrapart - Contraparte: MEC

guatemala

Situación del país

CAPITAL	**Guatemala**
SUPERFICIE	**108.890 km²**
POBLACIÓN TOTAL	**12 millones**
SISTEMA DE GOBIERNO	**Presidencialista**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,649**
PIB PER CAPITA	**4.080 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DEL SERVICIO DE LA DEUDA	**1,8 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN EDUCACIÓN	**1,7 (% del PNB)**
GASTO PÚBLICO EN SALUD	**2,3 (% del PIB)**
GASTO MILITAR	**0,6 (% del PIB)**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**69,9 %**

Projectes – Proyectos

Enfortint la capacitat de les dones per a la incidència en els governs locals.
Fortaleciendo la capacidad de las mujeres para la incidencia en los gobiernos locales.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
8 organitzacions de dones (1.600 dones)
8 organizaciones de mujeres (1.600 mujeres).

Contrapart - Contraparte: CALDH

Augment de la cobertura i qualitat dels serveis d'aigua i sanejament bàsic en comunitats rurals de Santa María Visitación y San Andrés Semetabaj (Sololá).
Aumento de la cobertura y calidad de los servicios de agua y saneamiento básico en comunidades rurales de Santa María Visitación y San Andrés Semetabaj (Sololá).

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
6 comunitats indigenes
6 comunidades indígenas

Contrapart - Contraparte: Municipalidad de San Andrés Semetabaj

colòmbia

Situación del país

CAPITAL	**Bogotá**
SUPERFICIE	**1.138.914 km²**
POBLACIÓN TOTAL	**43,5 millones**
SISTEMA DE GOBIERNO	**Presidencialista**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,773**
PIB PER CAPITA	**6.370 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DEL SERVICIO DE LA DEUDA	**8,6 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN EDUCACIÓN	**4,4 (% del PNB)**
GASTO PÚBLICO EN SALUD	**3,6 (% del PIB)**
GASTO MILITAR	**4,2 (% del PIB)**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**92,1**

Projectes – Proyectos

Recolzament als processos de pau i promoció dels Drets Humans a Colòmbia a través de la creació d'una escola de lideratge per a dones joves a Bogotà i el reforç de la Taula per la Pau i els Drets Humans Catalunya-Colòmbia (FASE II).
Apoyo a los procesos de paz y promoción de los Derechos Humanos en Colombia a través de la creación de una escuela de liderazgo para mujeres jóvenes en Bogotá y el refuerzo de la Mesa por la Paz y los Derechos Humanos Catalunya-Colòmbia. (FASE II).

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria
50 dones joves de sectors vulnerables
50 mujeres jóvenes de sectores vulnerables.

Contrapart - Contraparte: ATI

marruecos

marroc

Situación del país

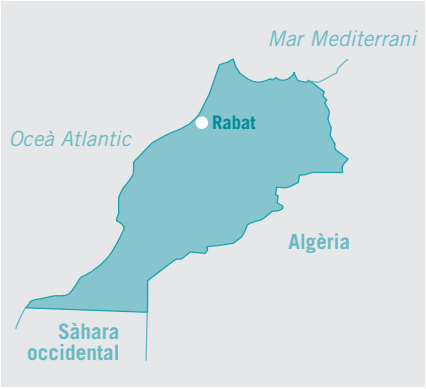
CAPITAL	**Rabat**
SUPERFICIE	**450.000 km²**
POBLACIÓN TOTAL	**30,1 millones**
SISTEMA DE GOBIERNO	**Monarquía Constitucional**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,620**
PIB PER CAPITA	**3.810 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DEL SERVICIO DE LA DEUDA	**10,2 (% del PIB)**
GASTO PÚBLICO EN EDUCACIÓN	**5,1 (% del PNB)**
GASTO PÚBLICO EN SALUD	**2,0 (% del PIB)**
GASTO MILITAR	**4,3 (% del PIB)**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**50,7**

Projectes – Proyectos

Recolzament a la incorporació de les dones en la província d'Al Hoceima en la vida social, econòmica i associativa.
Apoyo a la incorporación de las mujeres en la provincia de Al Hoceima en la vida social, económica y asociativa.

Població beneficiària
Población beneficiaria
2.340 dones.
2.340 mujeres.

Contrapart - Contraparte: AFFA



Recolzament psicològic i social a les dones i els/les nens/es de nou pobles afectats pel terratrèmol a la província d'Al Hoceima.
Apoyo psicológico y social a las mujeres y las/los niños/as de nueve pueblos afectados por el terremoto en la provincia de Al Hoceima.

Població beneficiària
Población beneficiaria
1.480 dones i 2.000 nens i nenes.
1.480 mujres y 2.000 niños y niñas.

Contrapart - Contraparte: AFFA

Lluita contra la violència vers les dones al Marroc mitjançant la realització d'un estudi sobre el cost econòmic de la violència i el recolzament al Centre d'Escolat per a dones agredides de Casablanca.
Lucha contra la violencia hacia las mujeres en Marruecos mediante la realización de un estudio económico de la violencia y el apoyo al Centro de Escucha para mujeres agredidas en Casablanca.

Població beneficiària
Población beneficiaria
500 dones víctimes de violència.
500 mujeres víctimas de violencia.

Contrapart - Contraparte:
Centre d'Ecoute Casablanca

territoris palestins

Situación del país

POBLACIÓN TOTAL	**3,4 millones**
ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)	**0,726**
PIB PER CAPITA	**1.040 PPA dólares EE.UU**
TOTAL DE LA DEUDA EXTERNA	**108 millones de dólares EE.UU**
TASA DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS	**90,2 %**

Projectes – Proyectos

Implementació d'un departament materno-infantil a la Clínica de Toubas. (Amb la col·laboració de PTM).
Implementación de un departamento materno-infantil en la Clínica de Toubas (Con la colaboración de PTM).

Població beneficiària
Población beneficiaria
7.693 dones i nens i nenes.
7.693 mujeres y niños y niñas.

Contrapart - Contraparte: HWC

Projecte d'emergència per a la millora de les condicions i dels hàbits nutricionals de la població materno-infantil dels territoris ocupats palestins (En consorci amb Assemblea de Cooperació per la pau).
Proyecto de emergencia para la mejora de las condiciones y de los hábitos nutricionales de la población materno-infantil de los territorios ocupados palestinos.

Població beneficiària
Población beneficiaria
190 niños y niñas, 7.000 mujeres.
190 nens i nenes, 7.000 dones.

Contrapart - Contraparte:
Palestinian Red Crescent Society

catalunya

Educació per al desenvolupament i sensibilització
Educación para el desarrollo y sensibilización

"Dones marroquines a Catalunya":
"Mujeres marroquíes en Catalunya":

Jornada de divulgació entre institucions i associacions del model d'intervenció de la nostra contrapart AFFA, per a promoure la plena incorporació social de les dones riffenyes a Catalunya. A Manresa, Vilafranca del Penedès i Vilanova i la Geltrú.
Jornada de divulgación entre instituciones y asociaciones del modelo de intervención de nuestra contraparte AFFA, para promover la plena incorporación social de las mujeres riffeñas en Catalunya. En Manresa, Vilafranca del Penedès y Vilanova i la Geltrú.

Població beneficiària - Población beneficiaria
300 persones – 300 personas.

Subhasta solidària en suport al programa "Les dones, motor de canvi social".
Subhasta solidaria en apoyo al programa "Las mujeres, motor de cambio social".

Amb la col·laboració d'artistes plàstics i galeries d'art, projecte que combina art, solidaritat i sensibilització, amb l'objectiu de recaptar fons per als projectes a Al Hoceima (Marroc), "Centre d'ecoute per a dones maltractades" i a Posoltega (Nicaragua), "Suport a 100 dones caps de família, damnificades per l'huracà Mitch".
Con la colaboración de artistas plásticos y galerías de arte, proyecto que combina arte, solidaridad y sensibilización, con el objetivo de recaudar fondos para los proyectos en Al Hoceima (Marruecos), "Centro de escucha para mujeres maltratadas" y en Posoltega (Nicaragua), "Apoyo a 100 mujeres cabezas de familia, damnificadas por el huracán Mitch".

Població beneficiària - Población beneficiaria
100 persones – 100 personas.

"T'imagines?" Un món sense pobresa, sida, fam...
"¿Te imaginas?" Un mundo sin pobreza, sida, hambre...

Projecte de sensibilització a l'entorn dels Objectius del Mil·lenni adreçat al sector juvenil. En consorci amb ANUE i ESPLAC.
Proyecto de sensibilización alrededor de los Objetivos del Milenio dirigido al sector juvenil. En consorcio con ANUE y ESPLAC.

Estadas Solidarias 2004 en El Salvador.
Estades Solidàries 2004 a El Salvador.

Població beneficiària - Población beneficiaria
5 persones – 5 personas.

Comerç Just - Comercio Justo

Campanya Cafè: distribuïm cafè Solidari a:
Campaña Café: distribuimos café Solidario a:

- 10 empreses Operadores Vending.
- 36 empreses i institucions amb un total de 56 màquines de cafè.
- 10 empreses i institucions que utilitzen paquets de quart.
- 10 botigues on es ven el nostre cafè.
- 10 empresas Operadoras Vending.
- 36 empresas e instituciones con un total de 56 máquinas de café.
- 10 empresas e instituciones que utilizan paquetes de cuarto.
- 10 tiendas donde se vende nuestro café.

Festa del Comerç Just:
Fiesta del Comercio Justo:

Hem format part per cinquè any consecutiu de les entitats organitzadores de la Festa i els grups territorials han participat a les seves localitats. Hem aportat, a més del suport tècnic, l'exposició "Mercat, l'altra cara del que compres".
Hemos formado parte por quinto año consecutivo de las entidades organizadoras de la Fiesta y los grupos territoriales han participado en sus localidades. Hemos aportado, además del apoyo técnico, la exposición "Mercado, la otra cara de lo que compras".

Població beneficiària - Población beneficiaria
36.000 persones assistents a la festa i 6.000 a l'exposició – 36.000 personas asistentes a la fiesta i 6.000 a la exposición.

Agenda 21.
Agenda 21.

Campanya de sensibilització sobre el Comerç Just als treballadors i treballadores, en col·laboració amb els Treballadors 0,7 i Setem, per tal que augmentin el consum de cafè de comerç just a les oficines públiques i incorporin la seva perspectiva a la feina, com ara valorant positivament els criteris de comerç just als concursos públics. Es va fer un curs de formació per a tècnics de l'Ajuntament de Barcelona, amb l'assistència d'uns 40 tècnics i tècniques.
Campaña de sensibilización sobre el Comercio Justo a los trabajadores y trabajadoras, en colaboración con los Trabajadores 0,7 y Setem, para que aumenten el consumo de café de comercio justo a las oficinas públicas e incorporen su perspectiva al trabajo, como por ejemplo valorando positivamente los criterios de comercio justo en los concursos públicos. Se hizo un curso de formación para técnicos del Ayuntamiento de Barcelona, con la asistencia de unos 40 técnicos y técnicas.

Curs d'introducció a la Cooperació Internacional.
Curso de introducción a la Cooperación Internacional.

Població beneficiària - Población beneficiaria
80 persones a les localitats de Sant Vicenç dels Horts, Sant Feliu de Llobregat i Barcelona.
80 personas en las localidades de Sant Vicenç dels Horts, Sant Feliu de Llobregat y Barcelona.

Curs "Gènere i desenvolupament".
Curso "Género y desarrollo".

Població beneficiària - Población beneficiaria
13 persones a Vilanova.
13 personas en Vilanova.

Curs "Gestió de projectes".
Curso "Gestión de proyectos".

Població beneficiària - Población beneficiaria
14 persones a Sant Pere de Ribes.
13 personas en Sant Pere de Ribes.

Xerrades - Charlas

Comerç Just, a les localitats de Sant Martí Sarroca, Caldes de Montbui i Premià de Mar. **Comercio Justo**, en las localidades de Sant Martí Sarroca, Caldes de Montbui y Premiá de Mar.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 35 persones – 35 personas.

Objectius del Mil.lenni: a les localitats de Santa Coloma de Gramenet, Reus, Sant Boi de Llobregat, Manresa.
Objetivos del Milenio: en las localidades de Santa Coloma de Gramenet, Reus, Sant Boi de Llobregat, Manresa.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 125 persones – 125 personas.

"La dona en els països amb conflictes armats: Colòmbia, experiència de la Ruta Pacífica de mujeres", a Vilafranca del Penedès.
"La mujer en los países con conflictos armados: Colombia, experiencia de la Ruta Pacífica de mujeres", en Vilafranca del Penedés.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 30 persones – 30 personas.

"Ordre i desordre al món actual", a Vilafranca del Penedès.
"Orden y desorden en el mundo actual", en Vilafranca del Penedés.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 80 persones – 80 personas.

"Incorporació de dones de la província d'AlHoceima en la vida social, econòmica i associativa al Marroc", Vilafranca del Penedès.
"Incorporación de mujeres de la provincia de AlHoceima en la vida social, económica y asociativa en Marruecos", Vilafranca del Penedés.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 80 persones – 80 personas.

"El asalto a la embajada española en Guatemala, 24 años después", a Girona i Figueres. **"El asalto a la embajada española en Guatemala, 24 años después"**, en Girona y Figueres.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 75 persones – 75 personas.

"Recolzament de les Institucions als projectes de cooperació", Barcelona, districte d'Horta-Guinardó.
"Apoyo de las Instituciones a los proyectos de cooperación", Barcelona, distrito de Horta-Guinardó.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 6 persones – 6 personas.

"Globalització..., quina globalització?". "Federació Catalana d'ONGD's: objectius, funcionament i treball que realitza". Campanya per la Sobirania Alimentària de la FCONGD. Valls.
"Globalización..., qué globalización?". "Federación Catalana de ONGD's: objetivos, funcionamiento y trabajo que realiza". Campaña por la Soberanía Alimentaria de la FCONGD. Valls.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 50 persones – 50 personas.

"Les dones a la societat: realitats diferents, objectius semblants, respostes solidàries" a Vilanova i la Geltrú.
"Las mujeres en la sociedad: realidades diferentes, objetivos parecidos, respuestas solidarias" en Vilanova i la Geltrú.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 65 persones – 65 personas.

"El treball de las Dignas a El Salvador", Cornellà.
"El trabajo de las Dignas en El Salvador", Cornellá.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 60 persones – 60 personas.

Tardes de gènere, a Barcelona. "El teixit associatiu de les dones immigrants a la ciutat de Barcelona" i "Prevenir la violència, els reptes de l'educació. **Tardes de género, en Barcelona**. "El tejido asociativo de las mujeres inmigrantes en la ciudad de Barcelona" y "Prevenir la violencia, los retos de la educación.
Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria: 20 persones – 20 personas.

Exposicions didàctiques
Exposiciones didácticas

"Mercat, l'altra cara del que compres".
"Mercado, la otra cara de lo que compras".
Població beneficiària - Población beneficiaria
6.726 persones a les localitats de Sant Pere de Ribes, Viladecans, Barcelona (Festa del Comerç Just), Sant Feliu de Llobregat i Sant Vicenç dels Horts.
6.726 personas en las localidades de Sant Pere de Ribes, Viladecans, Barcelona (Fiesta del Comercio Justo), Sant Feliu de Llobregat y Sant Vicenç dels Horts.

"L'Aixa i en Dris, els nostres veïns".
"Aixa y Dris, nuestros vecinos".
Població beneficiària - Población beneficiaria
2.657 persones a Viladecans i Barcelona (Festa la Mercè -2004).
2.657 personas en Viladecans y Barcelona (Fiesta la Mercè -2004).

"El Comerç Just és una qüestió de dignitat".
"El Comercio Justo es una cuestión de dignidad"
Població beneficiària - Población beneficiaria
1.488 persones, a les localitats de Centelles, Sant Martí Sarroca, Vilafranca del Penedès, Caldes de Montbui, Manresa i Premià de Mar.
1.488 personas, en las localidades de Centelles, Sant Martí Sarroca, Vilafranca del Penedès, Caldes de Montbui, Manresa y Premià de Mar.

Altres
Otras

"Dia del taxi amb els infants del casal del Raval". Novena edició. Barcelona, juny-juliol 2004.
"Dia del taxi con los niños y niñas del casal del Raval". Novena edición. Barcelona, junio-julio 2004.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria:
Uns 200 nens i nenes i uns 50 taxistes.
Unos 200 niños y niñas y unos 50 taxistas.

Exposicions: "Nou barris solidari": participació a l'exposició col.lectiva d'entitats de Nou Barris i "Algunas miradas", exposició fotogràfica a Valls.
Exposiciones: "Nou barris solidario": participación en la exposición colectiva de entidades de Nou Barris y "Algunas miradas", exposición fotográfica en Valls.

Pob. beneficiària - Pob. beneficiaria:
50 persones – 50 personas.

el finançament la financiación

finançadors		país	Import subvenció	executat 2004
A. GENERALITAT DE CATALUNYA			**401.000,00**	**213.814,85**
VI. Fòrum Drets Humans, Les dones, motor de canvi social		Catalunya	35.000,00	27.690,00
VII. Forum Drets. Humans, Lideratge i equitat de gènere		Catalunya	35.000,00	4.550,00
Desenvolupament sostenible comunitats camperoles Alto Lempa		El Salvador	130.000,00	61.490,00
Construcció pau i drets humans a Colòmbia		Colòmbia	80.000,00	71.322,39
Construcció pau i drets humans a Colòmbia 2004		Colòmbia	80.000,00	12.512,46
Introducció Cacau Comerç Just 2003*		Catalunya	16.200,00	16.200,00
Introducció Cacau Comerç Just 2003*		Catalunya	6.800,00	2.050,00
Suport Psicològic i social a dones, nenes i nens afectats pel terratrèmol d'Al Hoceima		Marroc	18.000,00	18.000,00
B. DIPUTACIÓ DE BARCELONA			**188.125,00**	**109.588,96**
Accés aigua potable i incidència política		Guatemala	60.000,00	29.118,30
Accions de sensibilització per a la Solidaritat amb el 3er. Món, Conveni 2003		Catalunya	48.765,00	5.960,00
Accions de sensibilització per a la Solidaritat amb el 3er. Món, Conveni 2004		Catalunya	39.360,00	39.360,00
Suport Psicològic i social a dones, nenes nens afectats pel terratrèmol d'Al Hoceima		Marroc	30.000,00	30.000,00
Metodología de l'impacte de gènere		Guatemala	10.000,00	900,00
C. FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ			**119.050,61**	**17.925,00**
Suport a la xarxa de comercialització de les cooperatives de peix a Nador		Marroc	50.000,00	4.415,00
Participació Ciutadana Dones		Guatemala	30.050,61	13.510,00
Participació Dones Maquiles i mestresses de casa		Guatemala	39.000,00	–
D. AJUNTAMENT DE BARCELONA			**495.501,86**	**179.135,27**
Departament materno-infantil hospital de Toubas		T. palestins	60.000,00	33.731,95
MEC-Santa María		Nicaragua	70.000,00	24.511,67
Participació i desenvolupament local a San Salvador		El Salvador	120.000,00	46.733,16
Participació i desenvolupament local a San Salvador 2004		El Salvador	126.000,00	42.462,13
Inserció Dones àmbit econòmic		Nicaragua	70.000,00	5.600,00
Suport Psicològic i social a dones, nenes i nens afectats pel terratrèmol d'Al Hoceima		Marroc	11.701,86	–
Comp.internacionals reducció pobresa 2015		Catalunya	25.000,00	21.600,00
Estudi Polítiques Públiques versus objectius 2015		Catalunya	12.000,00	3.696,36
Cooperacció-Horta		Catalunya	800,00	800,00
Introducció Cacau i Sucre Comerç Just **		Catalunya	28.000,00	1.750,00
E. AJUNTAMENTS DE CATALUNYA			**198.507,40**	**137.264,74**
Las Dignas	Aj. de Vilanova i la Geltrú 2002	El Salvador	10.000,00	8.964,65
Participació Ciutadana i desenvolupament local	Aj. de Sant Feliu de Llobregat	El Salvador	6.307,00	6.307,00
	Aj. de l'Hospitalet de Llobregat	El Salvador	9.000,00	9.000,00
Las Dignas-El Paisnal	Aj. de La Llagosta	El Salvador	2.000,00	2.000,00
	Aj. de Cerdanyola del Vallès	El Salvador	2.655,00	2.655,00
Estudi violència	Aj. de Badalona	Marroc	15.000,00	1.074,00
Suport Psicològic i social a dones, nenes i nens afectats pel terratrèmol d'Al Hoceima	Aj. de Manresa	Marroc	5.000,00	5.000,00
	Aj. de Palafrugell	Marroc	6.687,81	6.687,81
	Aj. de Sant Feliu	Marroc	3.000,00	3.000,00
Incorporació Dones Vida Associativa Al-Hoceima	Aj. de Santa Margarida i els Monjos	Marroc	5.290,60	529,00
	Aj. de Vilafranca del Penedès	Marroc	16.000,00	1.600,00
	Aj. de Sant Cugat de Sesgarrigues	Marroc	150,00	
	Aj. de La Granada	Marroc	1.000,00	100,00
	Aj. de Sant Sadurní	Marroc	8.338,15	833,00
Participació Dones Maquiles i mestresses de casa	Aj. de Santa Coloma de Gramenet	Guatemala	10.000,00	2.688,38
	Aj. de Vilafranca del Penedès	Guatemala	20.800,00	18.720,00
	Aj. de Santa Margarida i els Monjos	Guatemala	5.000,00	5.000,00
	Aj. de Vilobí del Penedès	Guatemala	901,52	901,52
	Aj. de Sant Pere de Riudebitlles	Guatemala	600,00	600,00
	Aj. de La Granada	Guatemala	1.000,00	1.000,00
	Aj. de Sant Cugat de Sesgarrigues	Guatemala	150,00	150,00
	Aj. d'Avinyonet	Guatemala	750,00	750,00
	Aj. d'Olerdola	Guatemala	300,00	300,00
	Casal de la Dona de Vilafranca	Guatemala	600,00	600,00
Suport a l'autogestió d'assentaments camperols a Espirito Santo	Aj. de Sant Feliu de LLobregat	Brasil	6.010,12	2.847,00
	Aj. de Badalona	Brasil	10.000,00	10.000,00
	Aj. de Figueres	Brasil	12.020,24	6.010,00
Creació d'Escoles mòbils d'alfabetització León		Nicaragua	5.353,90	5.353,90
Jornada dones marroquines a Catalunya	Aj. de Vilafranca del Penedès	Catalunya	2.600,00	2.600,00
	Aj. de Manresa	Catalunya	2.000,00	2.000,00
Suport d'activitats econòmiques i de capacitació de dones de Chichigalpa i Posoltega	Aj. de l'Hospitalet de Llobregat	Nicaragua	10.000,00	10.000,00

Continúa a la pàgina del darrera – Continúa en la pàgina de atrás.

El finançament – La financiación

finançadors		país	Import subvenció	executat 2004
Activitats	Diputació de Tarragona	Catalunya	1.500,00	1.500,00
Accions de sensibilització per a la solidaritat amb el 3r. Món	Ajuntaments de: Sant Feliu de Llobregat, Sant Boi, Badalona, Centelles, Manresa, Viladecans, Sant Pere de Ribes, Premià de Mar, Vilanova i la Geltrú, Sant Vicenç dels Horts, Cornellà de Llobregat, Reus, Districte de Nou Barris, Districte d'Horta-Guinardó i Districte de Sarrià-Sant Gervasi.	Catalunya	18.493,06	18.493,06
E. ÀREA METROPOLITANA DE BARCELONA			**4.350,00**	**4.350,00**
Còmic Comerç Just		Catalunya	4.350,00	4.350,00
F. ALTRES FINANÇADORS PRIVATS			**159.460,64**	**143.552,74**
Reactivació Conchagua		El Salvador	90.000,00	78.386,82
Oikos (Fundació la Caixa)		El Salvador	67.000,00	64.458,90
Estudi violència (treballadors/es Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet)		Marroc	2.460,64	707,02
G.AECI (MINISTERI D'AFERS ESTRANGERS)			**666.096,54**	**100.193,85**
Millora de les infrastructures d'aigua Potable i sanejament a comunitats rurals		Guatemala	324.499,36	4.581,05
Reactivació Conchagua		El Salvador	341.597,18	95.612,80
H. UNIÓ EUROPEA			**586.387,49**	**98.270,00**
DGVIII Desenvolupament			**195.366,81**	–
Suport a l'autogestió d'assentaments camperols a Espirito Santo***		Brasil	195.366,81	
UESA			**391.020,68**	**98.270,00**
Consorci amb CRIC-Italia i CIPRES-Nicaragua****		Nicaragua	391.020,68	98.270,00
TOTAL			**2.818.479,54**	**1.004.095,41**

* El projecte es du a terme en consorci amb Setem, que n'és el responsable de l'execució.
** El projecte es du a terme en consorci amb Setem, el responsable de l'execució és Cooperacció.
*** Projecte finalitzat, regularitzat donat que l'Unió Europea modifica la subvenció en 7.504,19 € menys.
**** En el projecte CRIC, la inversió no es fa des d'aquí, per tant no s'auditen els comptes.

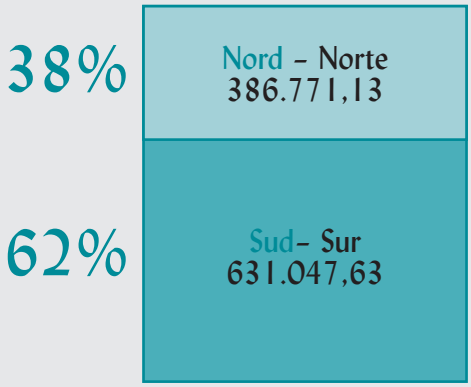
* El proyecto se lleva a cabo en consorcio con Setem, que es el responsable de su ejecución.
** El proyecto se lleva a cabo en consorcio con Setem, Cooperacció es responsable de su ejecución.
*** Proyecte finalizado, regularizando dado que la Unión Europea modifica la subvención en 7.504,19 € menos.
**** En el proyecto CRIC, la inversión no se hace desde aquí, por lo tanto no se auditan las cuentas.

La comptabilitat de l'any 2004 ha estat sotmesa a una auditoria externa per part de l'empresa "FAURA CASAS". Per a qualsevol consulta, resta a la vostra disposició a la seu de Cooperacció.
La contabilidad del año 2004 ha sido sometida a una auditoria externa por parte de la empresa "FAURA CASAS". Para cualquier consulta, esta a vuestra disposición en la sede de Cooperacció.

fons privats – *fondos privados*

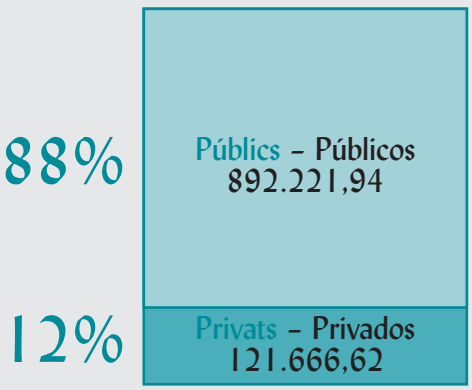
Socis i sòcies, donacions i altres
Socios y socias, donaciones y otros 88.314,38

distribució de la despesa
distribución de los gastos



TOTAL 100%
1.017.818,76

distribució de l'ingrés
distribución de los ingresos



TOTAL 100%
1.1013.888,55

Cooperacció
Sant Honorat 7
08002 Barcelona
tel (34) 933 183 425
fax (34) 934 124 377
info@cooperaccio.org

Centreamèrica
Alberto Romero
tel (503) 223 62 74
fax (503) 211 48 05
elsalvador@cooperaccio.org

Cooperacció

president
Antoni Albareda.

vice-president
Pere Vilanova.

secretari
Jordi Junyent.

tresorera
Maite Ocaña.

vocals
Elisenda Alarcón, Berta Baquer, Jordi Borja, Carme Crous, Carme Donaire, Josep Ma. Jansà, Joanna Martínez, Maria Merino, Lourdes Òdena, Àngel Panyella, Joan Parpal, Llum Pellicer, Francisco Rodríguez, Joan Subirats, Eulàlia Vintró.

director
David Cárceles.

equip tècnic
Jordi Barniol, Gabriel Bronchales, Julio Castellano, Carla Cors, Isabel Escrig, Pilar Molina, Giorgio Mosangini, Ilaria Ravai, Alberto Romero, Olga Sala, Marta Tudela.

Entitats associades – Entidades asociadas

GASI
Hospital de l'Esperança
Sant Josep de la Muntanya 12
08024 Barcelona
tel 932 850 200
fax 932 107 907
e0041@imas.imim.es

TAXI – Cooperacció
Sant Honorat 7
08002 Barcelona
tel 933 170 829
fax 934 124 377
taxicooperaccio@cooperaccio.org

Grups sectorials – Grupos sectoriales

Estades Solidàries
Sant Honorat 7
08002 Barcelona
tel 933 183 425
fax 934 124 377
estades@cooperaccio.org

Grup de Gènere
Sant Honorat 7
08002 Barcelona
tel 933 183 425
fax 934 124 377
genere@cooperaccio.org

Grup Infància Brasil
Telègraf 58, 3r. 1a.
08041 Barcelona
tel 933 470 059
celia.vasquez@es.organon.com

Grups territorials – Grupos territoriales

Alt Penedès
L'Escorxador
L'Escorxador 19-21
08720 Vilafranca del Penedès
tel 938 923 746
coop.penedes@terra.es

Badalona
Av. Prat de la Riba 71, 1r. 1a.
08915 Badalona
tel 933 183 425
pilarm@cooperaccio.org

Baix Empordà
Camí Fondo 36, 2n.
17200 Palafrugell
tel 972 308 008
fax 972 300 000
susannatrias@hotmail.com

Cerdanyola
Pintor Fortuny 18
08193 Cerdanyola
tel 935 946 036
apanyella@ctv.es

Cornellà
Mossén Andreu 13
08940 Cornellà
tel 933 183 425
marta@cooperaccio.org

Granollers
Can de les Moreres, 9, 3r. 2a.
08400 Granollers
tel 938 705 362
lour.odena@menta.net

Horta-Guinardó
La Plana 10, 1r. 1a.
08032 Barcelona
tel 934 297 629
antonia@eltinter.com

L'Hospitalet de Llobregat
Transformador 18
08904 L'Hospitalet de Llobregat
tel 934 121 407
info@cooperaccio.org

Huayna-Cooperacció
Terrassa 11, 2n. 2a.
08923 Santa Coloma de Gramenet
tel 933 920 008
joanmar011@hotmail.com

Manresa
Av. Bases de Manresa 127, 4t. 2a.
08240 Manresa
tel 938 740 313
chela@terra.es

Nou Barris
Casals i Cubero 270, 1r.
08042 Barcelona
tel 933 501 995
llunamar@tiscali.es

Reus
Mare de Déu del Pilar 54
43205 Reus
tel 977 318 029
aliciagarcia100@hotmail.com

Sant Vicenç dels Horts
Piscina Municipal
Cluverol 2-4
08620 Sant Vicenç dels Horts
tel 936 724 448
vilaltaen@hotmail.com

Tarragona
Hotel d'Entitats
Pons d'Icart s/n
43004 Tarragona
646 097 562
mproa@tinet.org

Valls
Major 1, 4t.
43800 Valls
tel 977 605 245
fax 977 602 427
batetrius@yahoo.es

Vilanova i la Geltrú
Sant Pau 13, 2n. despatx 6
08800 Vilanova i la Geltrú
tel 938 155 385
cooperacio@ccgarraf.es

butlleta de soci/a

nom i cognoms

data de naixement

adreça

població

codi postal província

telèfon

professió

correu electrònic

desitjo

ser soci/a de Cooperacció amb una quota

trimestral de ◯ 13€ ◯ 20€ ◯ _____€ altra quantitat

semestral de ◯ 26€ ◯ 40€ ◯ _____€ altra quantitat

anual de ◯ 52€ ◯ 80€ ◯ _____€ altra quantitat

forma de pagament

◯ per transferència bancària a nom de Cooperacció.
Caixa de Catalunya 2013-0500-17-0212766761
(envieu comprovant)

◯ adjunto xec a nom de Cooperacció.

◯ per domiciliació bancària.
Us prego que carregueu al meu compte corrent / llibreta, els rebuts que us presenti Cooperacció en concepte de soci/a.

dades bancàries

titular del compte

caixa / banc

adreça oficina

codi postal població

codi compte:

entitat	oficina	DC	número de compte

data

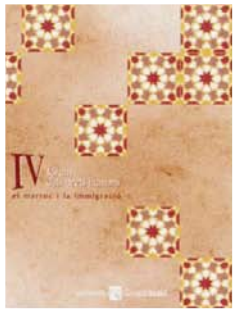
signatura

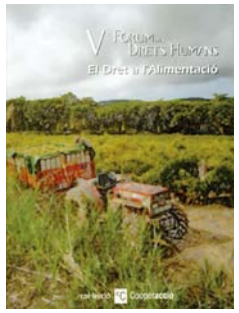
empleneu totes les dades i envieu aquesta butlleta a:

Cooperacció

Sant Honorat 7
08002 Barcelona
tel 933 183 425
fax 934 124 377
info@cooperaccio.org
www.cooperaccio.org

col·lecció Cooperacció





Cooperacció forma part de:

- Coordinadora Estatal de ONGD
- Coordinadora Estatal de Organizaciones de Comercio Justo
- Federació Catalana d'ONGD
- Fòrum Social de la Mediterrània
- Observatori dels Drets Humans DESC
- Plataforma 2015 y más
- Plataforma 2015 i més Catalunya
- Plataforma aturem la guerra
- Taula Catalana per Colòmbia
- Xarxa Europea del Grupo Sur

POBRESA ZERO

Cooperacció
www.cooperaccio.org
associa't!